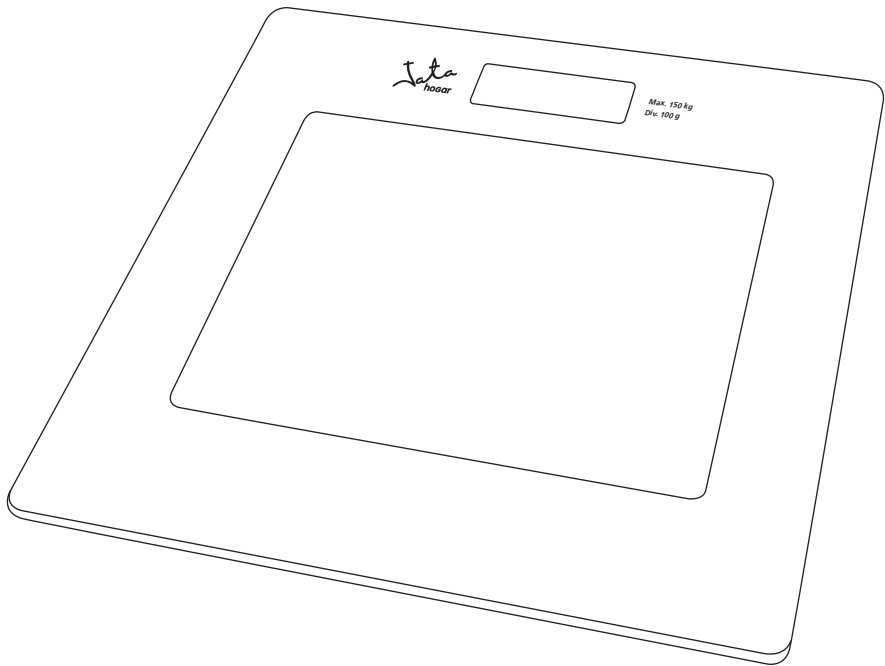


Tata
hogar



Mod. 290

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

- La báscula funciona con una pila de litio tipo CR2032 de 3 V. (incluida).
- Abra la tapa situada en la parte inferior girándola en la dirección indicada **OPEN** y retire la etiqueta de protección de la pila para que la báscula pueda funcionar. A continuación puede seleccionar el sistema de peso que desee pulsando el botón situado en la parte inferior **kg.** (kilogramos) – **lb** (libras) – **st** (stones).
- Para cerrar la tapa encájela y gírela en la dirección indicada **CLOSE**.
- Coloque la báscula sobre una superficie horizontal y rígida.
- No la sitúe sobre moquetas, alfombras o superficies blandas ya que el peso dado sería erróneo.
- Procure que la superficie donde coloque la báscula así como la plataforma de la misma estén secas para evitar posibles deslizamientos.
- Suba sobre la plataforma y baje. **No tenga en cuenta el peso obtenido. Este proceso asegura el equilibrado de la báscula para su uso, y debe de ser repetido cada vez que la báscula se cambia de sitio. Una vez efectuada esta operación use la báscula normalmente.**
- Permanezca inmóvil durante unos segundos hasta que en el visor aparezca su peso y parpadee, quedando luego fijado.
- No salte para subirse o bajarse de la báscula.
- El aparato se desconecta automáticamente unos segundos después de haber efectuado la pesada.
- Es aconsejable pesarse siempre a la misma hora, preferiblemente antes del desayuno.
- No deje objetos encima de la plataforma cuando no use la báscula. El aparato consume batería.
- No sumerja el cuerpo de la báscula en agua. Si fuese necesario límpielo con un paño humedecido.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies de la báscula.

DEBE TENER EN CUENTA

- Si en el visor aparece “Err” significa que la capacidad máxima de la báscula ha sido sobrepasada.
- Debe de proceder al cambio de la pila de la báscula cuando en el visor aparezca “Lo”. Para ello abra la tapa situada en la parte inferior del aparato.
- Proceda a la sustitución de la pila teniendo en cuenta que la indicación “+” de la misma debe quedar visible cuando se coloca.
- Para colocar la pila introdúzcala ligeramente inclinada y presione hacia abajo para que quede correctamente colocada.
- La báscula es un instrumento electrónico sensible. Algunos aparatos de alta frecuencia como teléfonos móviles, estaciones de radio, controles remotos y microondas pueden causar disturbios si la báscula es usada en sus inmediaciones. Aléjela de estos puntos si observa irregularidades en el display.
- La báscula no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



- A balança funciona com 1 pilha de lítio tipo CR2032 de 3 V. (incluída).
- Abra a tampa que se encontra na parte inferior fazendo-a rodar na direção indicada **OPEN** e retire a etiqueta de proteção da pilha para que a balança possa funcionar. Seguidamente pode seleccionar o sistema de peso que desejar, pressionando o botão situado na parte inferior. **kg.** (kilogramas) – **lb** (libras) – **st** (Stones).
- Para fechar a tampa encaixe-a e rode-a na direção indicada **CLOSE**.
- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Não a coloque sobre carpetes, alcatifas ou superfícies macias pois o peso obtido não estaria correcto.
- Procure que a superfície onde coloca a balança, assim como a plataforma da mesma estejam secas para evitar possíveis deslizamentos.
- Suba para a plataforma e desça. **Não tenha em conta o peso obtido. Este processo assegura o equilíbrio da balança para utilização, devendo ser repetido sempre que a balança é deslocada. Uma vez efetuada esta operação use, normalmente, a balança.**
- Permaneça imóvel durante uns segundos até que no visor apareça o seu peso o pisque, ficando logo fixo.
- Não salte para subir ou descer da balança.
- O aparelho desliga-se automaticamente uns segundos após ter efectuado a pesagem.
- É aconselhável pesar-se sempre à mesma hora, preferivelmente antes do pequeno-almoço.
- Não deixe objectos em cima da plataforma quando não estiver a usar a balança. O aparelho consome bateria.
- Não mergulhe a balança em água ou qualquer outro líquido. Se necessário limpe-a com um pano ligeiramente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície da balança.

DEVE TER EM CONTA

- Se no visor aparecer “Err” significa que a capacidade máxima da balança foi ultrapassada.
- Deve trocar a pilha da balança quando, no visor, aparecer “Lo”. Para isso, abra a tampa situada na parte inferior do aparelho.
- Proceda à substituição da pilha tendo em conta que a indicação “+” da mesma deve ficar visível quando se coloca.
- Para inserir a pilha introduza-a ligeiramente inclinada e pressione para baixo, para que fique corretamente colocada.
- A balança é um instrumento electrónico sensível. Alguns aparelhos de alta-frequência como telefones móveis, estações de rádio, controlos remotos e microondas podem causar distúrbios se a balança for usada nas suas imediações. Afaste-a destes pontos se observar irregularidades no visor.
- A balança não é válida para transacções comerciais nem para utilização médica.
- Concebida exclusivamente para uso doméstico.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.



- The scale works with 1 battery type CR2032 of 3 V. (included).
- Open the lid place at the bottom by turning it in the **OPEN** direction and remove the protective label from the batteries for the scale to work. Then you can select the desired weight measure by pressing the button at the bottom side. **kg** (kilogram) - **lb** (pounds) – **st** (stones).
- To close the lid, place it and turn it in the **CLOSE** direction.
- Place the scale on a horizontal, rigid surface.
- Do not place on carpets or any other soft surface, as the weight given would be erroneous.
- Ensure the surface where you place the bathroom scale and the platform of the scale is dry to avoid slipping.
- Step on the scale and step off, **disregarding the result. This process insure the scale is set and it is ready to use. Do this whenever the scale is moved. Once done this operation, you can use the scale normally.**
- Stand for a few seconds until your weight shows on the display and flashes, and then stays on.
- Do not jump on or off the scale.
- The appliance switches off automatically a few seconds after carrying out the weighing operation.
- It is advisable to always weigh yourself at the same time, preferably before breakfast.
- Do not leave anything on the scale while not in use. The appliance will use up the batteries.
- Do not immerse the body of the appliance in water. If necessary clean the scale with a damp cloth.
- In cleaning do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers which may deteriorate the surfaces of the appliance.

BEAR IN MIND THAT

- If “Err” shows on the display it means the maximum weight of the scale has been exceeded.
- You must proceed to change the battery of the scale when the “Lo” symbol shows on the display. To do that, open the cover placed in the back side of the appliance.
- Proceed to change the battery having in mind that “+” indication must be visible once the battery is placed.
- To place the battery, insert it slightly inclined and press down so it is positioned correctly.
- The scale is a sensible electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause disturbs if the scale is used nearby of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



- La balance fonctionne avec 1 pile au lithium type CR2032 de 3 V (fournie).
- Ouvrez le couvercle de la partie inférieure en le tournant dans le sens indiqué **OPEN** puis retirez l'étiquette de protection de la pile pour que la balance puisse fonctionner. Ensuite vous pouvez sélectionner le système de poids souhaité en appuyant sur le bouton situé sur la partie inférieure **kg.** (kilogrammes) – **lb** (livres) – **St** (Stones).
- Pour fermer le couvercle, emboîtez-le et tournez-le dans le sens indiqué **CLOSE**.
- Placez la balance sur une surface horizontale et rigide.
- Ne la placez pas sur moquettes, tapis ou surfaces molles pour ne pas fausser le poids.
- Veillez à ce que la surface où la balance est placée ainsi que sa plateforme soient sèches pour éviter d'éventuels glissements.
- Montez sur la plateforme et descendez. **Ne tenez pas compte du poids indiqué. Ce processus assure l'équilibrage de la balance pour son utilisation et doit être renouvelé chaque fois que la balance est déplacée. Une fois cette opération effectuée, utiliser la balance normalement.**
- Demeurez immobile pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche votre poids, d'abord clignotant puis fixe.
- Ne sautez pas pour monter ou descendre de la balance.
- L'appareil se débranche automatiquement quelques secondes après avoir effectué la pesée.
- Il est conseillé de toujours se peser à la même heure, de préférence avant le petit-déjeuner.
- Ne laissez pas d'objets sur la plate-forme lorsque vous n'utilisez pas la balance. L'appareil userait les piles.
- Ne plongez pas le corps de la balance dans l'eau. En cas de besoin, nettoyez-la avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques pour la nettoyer, ils pourraient détériorer les surfaces de la balance.

VOUS DEVEZ PRENDRE COMPTE

- Si le viseur montre "Err", cela veut dire que la capacité maximum de la balance a été dépassée.
- Le pile de la balance doit être remplacée quand l'écran affiche « Lo ». Pour cela, ouvrir le couvercle situé dans le bas de l'appareil.
- Remplacer le pile en veillant à ce que leur mention « + » soit visible une fois installée.
- Pour installer le pile, les introduire en les inclinant légèrement et pousser vers le bas pour bien les emboîter.
- La balance est un instrument électronique sensible. Certains appareils de haute fréquence tels que téléphones portables, stations radios, contrôles à distance et micro-ondes peuvent altérer la balance en cas d'utilisation proche de ceux-ci. Éloignez-la de ces points si vous observez des irrégularités sur l'écran.
- La balance ne sert pas pour les transactions commerciales ni pour usage médical.
- Elle est exclusivement conçue pour usage domestique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Faites de même si vous devez éliminer des piles usagées.
- Ne jetez jamais l'appareil ni les piles à la poubelle. De cette façon, vous contribuerez à la protection et à l'amélioration de l'environnement.



- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



- La bilancia funziona con 1 pila al litio modello CR2032 da 3 V. (incluse).
- Apre il coperchio situato nella parte inferiore e lo giri nella direzione indicata come **OPEN** togliendo la linguetta di protezione delle pile in modo che la bilancia possa funzionare. A continuazione può selezionare il sistema di peso che desidera premendo il pulsante situato nella parte inferiore. **kg.** (chilogrammi) – **lb** (libre) – **St** (Stones).
- Per chiudere il coperchio lo incastrerà e lo faccia girare nella direzione indicata con **CLOSE**.
- Appoggiare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Non sistemarla sulla moquette, su un tappeto o una superficie morbida, dato che il peso rilevato sarebbe erraneo.
- Accertarsi che la superficie su cui si appoggia la bilancia e la piattaforma della stessa siano perfettamente asciutte per evitare eventuali slittamenti.
- Salga sopra la piattaforma e scenda. **Non prenda in considerazione il peso ottenuto. Questo processo assicura la regolazione della bilancia per il suo uso e deve essere ripetuto ogni volta che la bilancia cambia di posto. Una volta effettuata questa operazione utilizzi la bilancia normalmente.**
- Rimanere immobile fino a visualizzare sul display il peso esatto: durante alcuni secondi il peso indicato lampeggia, per poi stabilirsi sul peso corretto.
- Non saltare mai per salire o scendere dalla bilancia.
- L'apparecchio si disinserisce automaticamente qualche secondo dopo aver effettuato la pesata.
- È consigliabile pesarsi sempre alla stessa ora, preferibilmente prima di fare colazione.
- Non lasciare alcun oggetto sulla piattaforma quando la bilancia non è in uso. L'apparecchio funziona a pile.
- Non immergere il corpo della bilancia nell'acqua. Se necessario, pulire con un panno inumidito.
- Per la pulizia non usare prodotti chimici o abrasivi, pagliette di ferro, ecc., dato che potrebbero danneggiare le superfici della bilancia.

RICORDARE

- Se nel display appare "Err", vuol dire che la capacità massima della bilancia è stata superata, oppure che si è verificato un errore nella pesata.
- Dovrà procedere al cambio delle pile della bilancia quando nel display apparirà "Lo". Per far ciò apra il coperchio situato nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Procedere alla sostituzione delle pile, tenendo presente che l'indicazione "+" deve essere visibile quando si inseriscono.
- Per collocare le pile, le introduca leggermente inclinate e prema verso il basso per farle ancorare correttamente.
- La bilancia è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza quali cellulari, stazioni radio, telecomandi e forni a microonde possono causare interferenze se si usa la bilancia nelle loro immediate vicinanze. Allontanare la bilancia se si rilevano irregolarità sul display.
- La bilancia non è adatta ad operazioni commerciali né ad uso medico.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.



- Die Waage funktioniert mit einer 3 v-Lithium-Batterien Typ CR2032 (inbegriffen).
- Öffnen Sie den Deckel im unteren Teil, indem Sie diesen in die mit **OPEN** angegebene Richtung drehen. Entfernen Sie den Schutzaufkleber der Batterie, damit die Waage funktionsbereit ist. Nachfolgend können Sie die Wiegeeinheit auswählen. Drücken Sie die Taste im unteren Teil des Geräts und wählen Sie **kg** (Kilogramm) – **lb** (Pfund) – **St** (Stones).
- Zum Schließen setzen Sie die Abdeckung wieder auf und drehen Sie diese in die mit **CLOSE** angegebene Richtung.
- Stellen Sie die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund.
- Stellen Sie die Waage nicht auf weiche Bodenbeläge, wie Teppichböden oder Läufer, da in diesem Fall die Anzeige oft nicht korrekt wiedergegeben werden kann.
- Stellen Sie die Waage nicht auf einen nassen Untergrund, und geben Sie acht, dass die Oberfläche der Waage stets trocken ist, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Stellen Sie sich auf die Wiegeplattform und treten Sie wieder herunter. **Schenken Sie dem Gewicht auf der Anzeige keine Bedeutung. Durch diesen Vorgang wird die Waage für ihre nachfolgende Nutzung austariert. Dieser sollte immer dann wiederholt werden, wenn die Waage an einem neuen Ort aufgestellt wird. Nach Ausführen dieses Vorgangs können Sie Waage ganz normal benutzen.**
- Bleiben Sie ruhig stehen, bis Ihr Gewicht auf der Anzeige erscheint. Die Anzeige blinkt zunächst und bleibt dann stehen.
- Springen Sie nicht auf oder von der Waage herunter.
- Das Gerät schaltet sich nach der Benutzung automatisch nach ein paar Sekunden ab.
- Wiegen Sie sich möglichst immer zur gleichen Tageszeit, vorzugsweise vor dem Frühstück.

- Lassen Sie nichts auf der Waage liegen, damit das Gerät keine Energie verbraucht, wenn Sie sie nicht benutzen.
- Tauchen Sie die Waage nicht unter Wasser, sondern wischen Sie das Gerät, wenn nötig, lediglich mit einem feuchten Tuch ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder chemischen Mittel, Metallschwämme oder ähnliches, um die Oberfläche zu schonen und nicht zu beschädigen.

BITTE BEACHTEN SIE

- Zeigt die Waage „Err“ an, ist die Kapazität der Waage überschritten worden.
- Die Batterien der Waage sind auszuwechseln, wenn auf dem Display die Anzeige „Lo“ erscheint. Öffnen Sie dafür den Deckel im unteren Teil des Geräts
- Tauschen Sie die Batterien aus und achten Sie darauf, dass die Anzeige „+“ derselben beim Einlegen sichtbar bleibt.
- Heben Sie die Batterie beim Einsetzen etwas an und drücken Sie diese dann nach unten, damit sie richtig in ihr Fach einrastet.
- Das Gerät besitzt eine empfindliche Elektronik, sodass Mobiltelefone, Radios, Fernbedienungen, Mikrowellenherde und andere Hochfrequenz-Geräte Störungen verursachen können, wenn die Waage in deren Nähe benutzt wird. Entfernen Sie die Waage aus diesen Bereichen, wenn Sie Schwankungen auf dem Display beobachten.
- Die Waage eignet sich weder für Handelstransaktionen noch für medizinische Zwecke.
- Nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und tauschen Sie diese auf die beschriebene Weise aus.
- Das Gerät und die Batterien gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.
- Die Batterien dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden.



- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 902 200 160(*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL:	En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.
PORTUGUÊS:	Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.
ENGLISH:	In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.
FRANÇAIS:	Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.
ITALIANO:	Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.
DEUTSCH:	Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

Jata hogar

Mod. 290

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

2 anos de garantia

DECA, S.A.
ESPAÑA

Zubibitarte, 6 • 48220 ABADIANO • Bizkaia
Tel. 902 200 160 / 94 681 61 44
Fax 902 200 159 / 93 579 45 69

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt